



## 秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

### 一. 引言

1. 本报告是根据安全理事会 2004 年 7 月 29 日第 1554 (2004) 号决议提交的。在该决议中安理会决定将联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）的任务期限延至 2005 年 1 月 31 日。本报告提供了自我于 2004 年 10 月 18 日提出报告(S/2004/822) 以来，格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续担任联格观察团团长。首席军事观察员侯赛因·艾哈迈德·伊萨·古巴什少将（埃及）协助她工作。截至 2005 年 1 月 1 日，联格观察团的兵力为 117 名军事观察员和 11 名民警（见附件）。

### 二. 政治进程

3. 在我的特别代表领导下，联格观察团继续努力维持冲突区的稳定，推动格鲁吉亚和阿布哈兹双方对话，特别是就经济合作、难民和境内流离失所者回返以及政治和安全事务对话。在 2004 年 2 月 17 日和 18 日在日内瓦举行、由联合国主持的秘书长之友小组高级别会议上，这些问题被确定为优先领域（见 S/2004/315, 第 5 至 7 段）。秘书长之友小组积极支持这些努力，以便最终推动格鲁吉亚和阿布哈兹双方就以政治方式全面解决冲突进行富有意义的谈判，题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件及其送文函（见 S/2002/88, 第 3 段）可作为谈判起点。

4. 在本报告所述期间，阿布哈兹方面仍十分关注与 2004 年 10 月 3 日自称的总统选举及其后果（见 S/2004/822, 第 11 段）有关的内部政治形势变化。由于地方当局采取的决定相互抵触，两名主要候选人——谢尔盖·巴加普什和劳尔·哈吉姆巴的追随者之间发生对峙，由此引发了示威活动，还有人占领了公共建筑物。12 月 6 日，两名候选人达成协议，决定联手参加新的“选举”，后来“选举”日期定在 2005 年 1 月 12 日，这样才消解了紧张局势。在协议书上签字的有以上两



名候选人、阿布哈兹最高领导人和来访的两名俄罗斯官员。在苏呼米的复杂局势演变过程中，格鲁吉亚方面表现得十分克制。然而，格鲁吉亚方面强烈抗议俄罗斯官员在没有事先通知第比利斯的情况下访问苏呼米以及俄罗斯介入苏呼米的政治局势。俄罗斯官员反过来解释说，俄罗斯联邦介入的目的是防止发生武装冲突并为将来解决格鲁吉亚——阿布哈兹冲突创造条件。

5. 在这一艰难时期，我的特别代表一直与双方领导人保持密切联系，特别是在苏呼米期间。她在苏呼米强调必须防止冲突区内的不稳定局面升级并且为重开谈判创造条件。她不断努力，鼓励阿布哈兹方面迈出第一步，继续参加每周一次的格鲁吉亚和阿布哈兹双方、联格观察团、独立国家联合体（独联体）集体维持和平部队四方会议，并继续参与同由上述各方组成的联合实况调查组的工作。阿布哈兹方面最初坚持认为，在苏呼米的内部局势得到解决和国际社会对 2004 年 7 月 30 日的海事事件（见 S/2004/822，第 8 和第 9 段）进行评估以前，阿布哈兹方面不会恢复和平进程对话或参加同旨在贯彻俄罗斯联邦总统和格鲁吉亚总统 2004 年 3 月在索奇达成的协议（见 S/2003/412，第 5 段）有关的会议，包括所谓的索奇工作组。后来，阿布哈兹方面于 12 月 16 日恢复参加每周一次的四方会议和联合实况调查组的工作，这是可喜的先期迹象。格鲁吉亚方面在此期间一直声称愿意开展对话。

6. 我的特别代表为了让国际社会继续支持她努力恢复有关方面之间的对话，避免和平进程出现倒退，她在第比利斯和在秘书长之友小组成员各自的首都期间，包括筹备将于 12 月 13 日和 14 日在日内瓦举行的秘书长之友小组高级别会议期间，都与秘书长之友小组高级别人员保持密切的联系。10 月末，她在于纽约举行的安全理事会磋商期间会见了秘书长之友小组成员。在此期间，她还在哥伦比亚特区华盛顿会见了美利坚合众国国务院欧亚问题高级顾问 Steven Mann。11 月 30 日，她在柏林会见了德国联邦外交部的俄罗斯、中亚和高加索问题特使 Norbert Baas；12 月 1 日在巴黎会见了法国外交部政治司副司长 Frederic du Laurens；12 月 2 日在伦敦会见了大不列颠及北爱尔兰联合王国政府南高加索问题特别代表 Brian Fall 爵士。我的特别代表还继续与作为调解者和秘书长之友小组成员的俄罗斯联邦保持密切接触。11 月 19 日，她在莫斯科会见了俄罗斯联邦外交部第一副部长兼总统格鲁吉亚-阿布哈兹问题特别代表 Valery Loshchinin 和俄罗斯联邦安全委员会秘书伊戈尔·伊万诺夫。她还在访问该区域期间与联合国难民事务高级专员吕德·吕贝尔斯进行了讨论，并与欧洲联盟南高加索问题特别代表 Heikki Talvitie 先生进行了讨论。

7. 12 月 13 日和 14 日，在主管维持和平行动副秘书长的主持下，秘书长之友小组高级代表在日内瓦举行会议。我的特别代表参加了会议，难民事务高级专员也参加了对难民问题的讨论。与会代表审查了在日内瓦进程的三个优先领域格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程的现状和最近一段时期和平进程所面临的挑战。秘书长之友重申大力支持我的特别代表及其工作，支持她将各方聚集到一起，并商定，一

旦苏呼米形成新的领导集体，这些努力将予以加强。他们强调必须认真筹备初步定于 2005 年春天举行的有关各方下一次日内瓦会议。联合国将拟订安全保障和相关的建立信任措施建议综述，供各方审议。有鉴于此，秘书长之友商定优先处理海事安全问题。秘书长之友强调指出，难民和境内流离失所者回返问题十分重要，确认联格观察团和联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）在此方面的重要作用。他们商定，涉及索奇-第比利斯铁路和因古里电厂修复工作的各相关索奇工作组应该继续开展工作。他们赞赏联格观察团和联合国开发计划署（开发计划署）在加利和邻近地区进行的人道主义工作和修复工作，欢迎欧洲联盟承诺资助经济项目，以造福于当地人民和回返者。与会人员重申，他们将继续依照安全理事会相关决议进行工作。他们强调指出，必须允许联格观察团在所有各方的充分合作下进行运作，以克服当前的障碍，顺利地完成任务（见下文第 8 段）。

### 三. 业务活动

8. 在本报告所述期间，联格观察团继续在停火线两侧的安全区和武器限制区进行定期巡逻。阿布哈兹方面多次限制联格观察团人员的行动自由，尤其是在与俄罗斯交界的普索乌河渡口、连接加利和祖格迪迪安全区的因古里河桥及苏呼米机场。联格观察团对此提出了抗议，包括在 12 月 17 日递交了备忘录。但是，阿布哈兹方面坚称，联格观察团要想避免类似麻烦，就必须使用阿布哈兹为观察团全体工作人员颁发的通行证。这已经对联格观察团的业务能力和已获授权的活动带来了不利影响；这些限制已于 2004 年 12 月下半月取消。由于后勤和安全需要，进出俄罗斯联邦对联格观察团十分重要；因此，观察团事先向俄罗斯当局呈送了观察团工作人员名单，以避免在申请签证的过程中受到耽搁。

9. 由于阿布哈兹方面拒绝出席，每周一次的四方会议和联合实况调查组会议在 2004 年 12 月 16 日以前未曾开会（见上文第 5 段）。在此期间，联格观察团继续与独联体维持和平部队和格鲁吉亚方面定期开会，讨论共同关心的问题。2004 年 12 月中旬，四方会议和联合实况调查组的工作恢复。在本报告所述期间，联格观察团继续调查可能破坏冲突区稳定的敏感事件。联合实况调查组正在对五起案件进行调查，另外两起案件的调查工作已经结束，等待各方达成一致之后结案。

#### 科多里河谷

10. 由于格鲁吉亚方面未能提供足够的安全保障，科多里河谷上游的巡逻一直处于停顿状态。联格观察团继续谈判，以恢复巡逻。在本报告所述期间，由于阿布哈兹方面未能提供安全保障，在科多里河谷下游也未进行巡逻。一旦可以接受的安全条件得到保障，将恢复在科多里河谷上游和下游的巡逻工作。瑞士政府捐赠了两辆汽车，供联格观察团在科多里河谷使用，观察团在该河谷的巡逻能力得到加强。

## 加利区

11. 在本报告所述期间，加利区的军事形势总体平静，但是，在下加利区，违法犯罪活动明显增多。11月初一名当地民兵军官被杀之后，紧张局势加剧。与2003年同一时期相比，凶杀事件有所减少，但是抢劫事件，尤其是在停火线沿线地区村庄发生的抢劫事件明显增多。发生了三起绑架事件。

## 祖格迪迪区

12. 在本报告所述期间，祖格迪迪的军事形势总体平静。所发生的刑事案件中，有两起凶杀事件，三起抢劫事件。11月17日，祖格迪迪警察在Khamiskuri村进行了抓捕罪犯特别行动。在行动过程中发生了交火，一名嫌疑人被打死，一名警察和另一名嫌疑人被打伤。祖格迪迪区的治安状况进一步改善，当地执法部门态度更加积极，也更加负责任。

## 四. 警务活动

13. 联格观察团的民警部分继续在停火线祖格迪迪一侧开展活动，并与当地执法机构保持良好合作。民警部分还继续为四方会议以及联合实况调查组的工作提供投入，包括法医协助。但是，阿布哈兹方面不让在加利一侧部署民警，这继续妨碍双方的跨停火线合作，阻碍在刑事调查工作中取得进展，并影响预防性打击犯罪活动的实效。

14. 民警部分按照授权任务，对祖格迪迪区的警官进行了有关人权和执法问题方面的在职训练，并继续探讨当地执法人员在海外接受基本培训的机遇。

15. 在2004年4月19日捐助者会议（见S/2004/570，第23段）之后，欧洲联盟和意大利政府承诺捐款支持联格观察团的民警活动，瑞士政府捐助了一批防护警服和相关物资；但仍然紧急需要更多的捐款和捐赠。

## 五. 与独立国家联合体集体维持和平部队的合作

16. 联格观察团和独联体维和部队继续保持所有级别的密切合作，包括努力促使阿布哈兹方面恢复参与四方会议以及联合实况调查组的工作。此外，联格观察团军事观察员和独联体部队在下加利区开展联合巡逻，以确定是否需要采取其他措施来对付犯罪给当地人民造成的威胁。鉴于苏呼米的局势复杂，联格观察团和独联体维和部队人员就工作人员安全问题保持定期联络和交流。

## 六. 人权和人道主义状况

17. 格鲁吉亚阿布哈兹长期的不确定性不利于形成稳定、法治和尊重人权的气氛。事实上的阿布哈兹议会进一步拖延通过早应颁布的《刑法典》和《刑事诉讼法》。对独立媒体的限制，包括阿布哈兹三份独立报纸在长短不同的时间里被停

刊,以及事实上的政府收紧对电子和印刷媒体的控制,这些均严重侵犯言论自由。在加利区,执法软弱,继续酿成众多的敲詐、谋杀、抢劫和绑架案件,造成当地居民的不安全感。还注意到存在任意逮捕、拘留时间过长以及缺少获得法律顾问服务的机会等情况。

18. 尽管事实上的阿布哈兹当局不愿批准在加利区设立联格观察团人权办事处分处,但是,联格观察团驻苏呼米人权办事处继续在该地区促进对人权的保护,并向当地非政府组织提供支助。该办事处继续向当地居民提供法律咨询、监测审判情况和审判前羁押设施,并协助执行非政府组织项目。该办事处继续与当地和国际组织合作,促进和执行由联合国人权事务高级专员办事处供资的项目以及由欧洲安全与合作组织、欧洲联盟委员会和双边捐助者供资的项目,以加强非政府组织部门,建设当地保护和促进人权的能力。

19. 在本报告所述期间,联合国许多人道主义和发展机构,包括难民专员办事处、联合国儿童基金会、联合国妇女发展基金、联合国志愿人员方案和世界粮食计划署,继续重视恢复学校、保健、小规模赚取收入项目、社会性别活动以及建设和平活动。开发计划署的阿布哈兹复原方案在苏呼米和加利设立了办事处(与联格观察团和难民专员办事处合用同一地点),并为加利、奥恰姆奇拉和特克瓦尔切利区的农业部门和饮用水系统派出方案设计团。

20. 其他国际人道主义机构和非政府组织,如消除饥饿行动、医师无国界协会、红十字国际委员会、“十万火急”和“哈洛信托会”也继续进行各种方案,重点是改善粮食安全和住房、获得保健和教育、小企业和社区发展、基础设施和服务的恢复以及排雷。这些方案的服务对象是最弱势群体,大多数是停火线阿布哈兹一侧的弱势群体。

21. 联格观察团继续通过速效项目来促进这些努力。我赞赏地注意到芬兰、荷兰以及瑞士政府最近对联格观察团信托基金的捐助,这些项目可从中得到资金,并鼓励其他捐助者也这样做。联格观察团和欧洲联盟正在进行最后阶段谈判,以便确保获得差不多 400 万欧元的资金,用于一个为期两年的方案,进行保健、教育和电力部门的重大恢复活动。

## 七. 财务问题

22. 大会在 2004 年 6 月 18 日第 58/303 号决议中批款 33 589 200 美元(毛额),充作联格观察团 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日期间的费用,合每月 2 799 100 美元。分摊这笔款项的前提条件是安全理事会决定延长特派团的任务期限。

23. 如安理会决定将联格观察团的任务期限延长至 2005 年 1 月 31 日之后,特派团在 2005 年 6 月 30 日之前的维持费用将以大会核准的每月数额为限。

24. 截至 2004 年 11 月 30 日，联格观察团特别账户的未缴纳摊款达 1 160 万美元。所有维持和平行动截至该日的未缴纳摊款共达 24 亿美元。

## 八. 意见

25. 2004 年，特别是这一年的下半年，格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程历尽艰难。尽管在这一年中各方曾就一些实质性问题碰头聚会，但推进对话的工作仍面临许多严重挑战。冲突区的再次紧张造成一连串的事件，使有关各方在年中时停止一切接触。在过去五个月，联格观察团的主要努力重点是寻找途径，以重新建立对话和避免退步。苏呼米地区最近政治上的不确定性严重限制了继续对话的可能性。不过，12 月 13 日和 14 日秘书长之友小组在日内瓦举行的高级别会议是一次适时的机遇，各方可借此反思和平进程的整个状况，并讨论如何最好地应对在寻找持久和全面解决该冲突的过程中出现的各种挑战，此种解决应以安全理事会的有关决议为基础，并且最终应处理该冲突的核心问题——阿布哈兹在格鲁吉亚国家中的政治地位问题。秘书长之友小组对我的特别代表工作的支持仍然极为宝贵，我对此种支持深表赞赏。

26. 保持稳定和恢复各派间的对话对仍是在寻求解决办法方面取得进展的关键。希望苏呼米的政治局势很快稳定下来，并希望在经济合作、难民和境内流离失所者回返以及政治和安全事项等既定优先领域恢复对话，并有相关的建立信任措施来支持这一对话。我依然深信，联格观察团会将继续在预防当地的不稳定和促进该冲突的政治解决方面发挥重要作用。因此，我建议将联格观察团的任务期限再延长 6 个月，到 2005 年 7 月 31 日为止。

27. 阿布哈兹方面应继续确保联格观察团能继续不受妨碍地履行其授权任务。所有各方必须尊重联合国人员的行动自由，包括进出自由。

28. 联合国人员的安全仍然是一个令人关切的主要问题。我敦促双方在任何时候都确保联格观察团的安全，并查明犯罪行为者的身份并将其绳之以法，其中包括应对 1998 年 9 月在苏呼米伏击联格观察团一辆客车行为负责的犯罪人，应对 2001 年 10 月在科多里河谷击落联格观察团一架直升飞机事件负责的犯罪人以及对多起劫持人质事件负有责任的人。恢复在科多里河谷的定期巡逻仍然是联格观察团任务中必不可少的一部分，各方就与安全有关的事务采取有效行动和开展合作，会便于执行这一任务。

29. 最后，我要感谢我的特别代表为达成相互可以接受的持久解决冲突办法而作出的坚持不懈的努力。我还要表扬首席军事观察员以及联格观察团的所有男女成员，他们经常在艰难危险的环境中，勇敢坚定地履行职责。

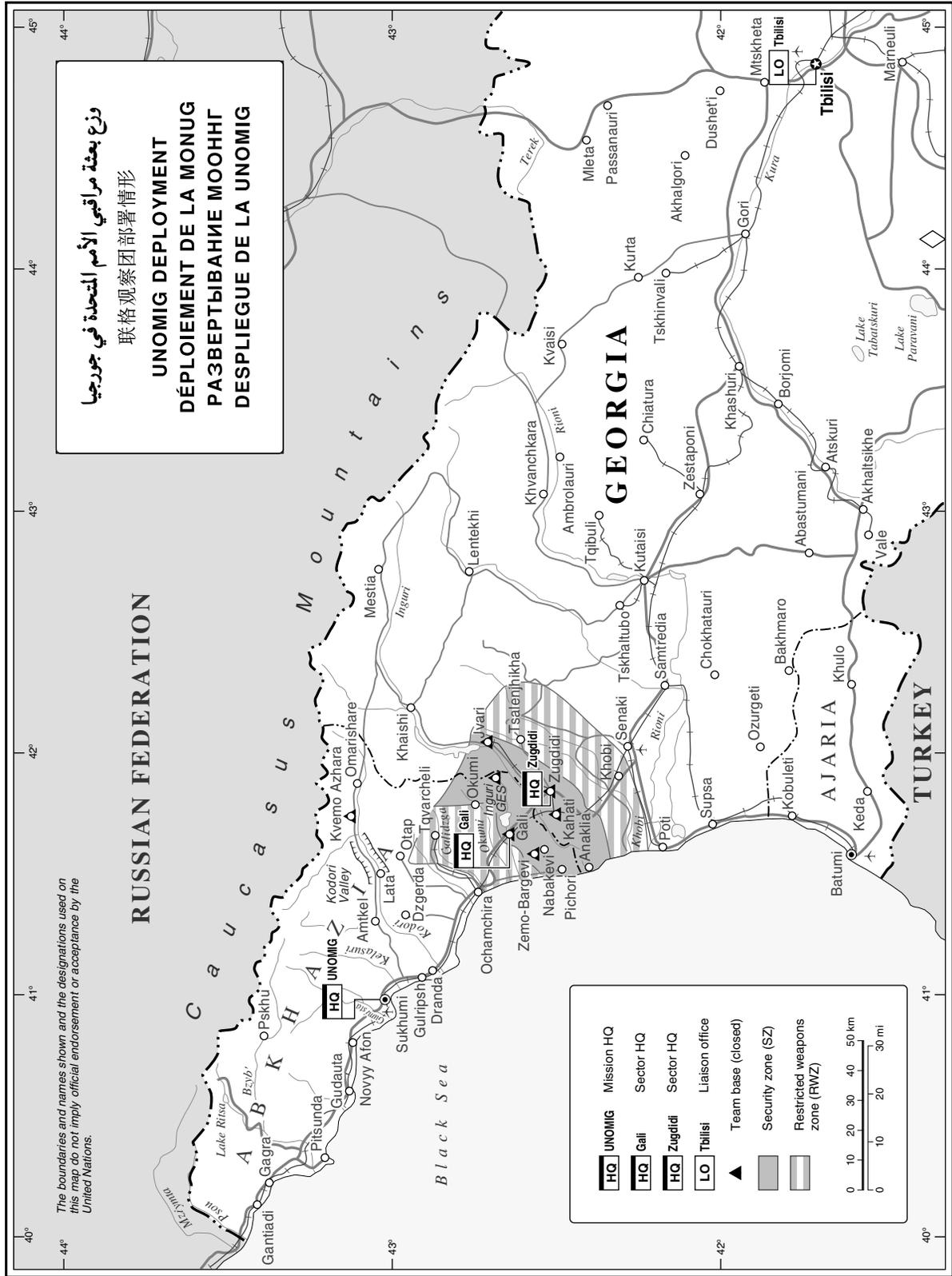
## 附件

## 提供军事观察员和民警人员的国家(截至 2005 年 1 月 1 日)

派遣国	军事观察员人数
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	7
捷克共和国	5
丹麦	4
埃及 <sup>a</sup>	5
法国	3
德国	12
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	8
巴基斯坦	8
波兰	6
大韩民国	7
俄罗斯联邦	3
瑞典	2
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
<b>共计</b>	<b>117</b>

<sup>a</sup> 包括首席军事观察员。

派遣国	民警人员人数
德国	4
匈牙利	2
波兰	1
俄罗斯联邦	3
瑞士	1
<b>共计</b>	<b>11</b>



Department of Peacekeeping Operations  
 Cartographic Section

Map No. 3837 Rev. 43 UNITED NATIONS  
 January 2005